

С 774003

*На правах рукописи*



**Гайфуллина Лейсан Атласовна**

**ИДЕЙНО-ТЕМАТИЧЕСКИЕ  
ОСОБЕННОСТИ ПОЭЗИИ КЛАРЫ БУЛАТОВОЙ  
(ЭВОЛЮЦИЯ ТВОРЧЕСТВА)**

10.01.02 – Литература народов Российской Федерации  
(татарская литература)

**АВТОРЕФЕРАТ**  
диссертации на соискание учёной степени  
кандидата филологических наук

Казань – 2008

Диссертация выполнена на кафедре татарской литературы ГОУ ВПО  
«Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет»

**Научный руководитель:** кандидат филологических наук,  
профессор **Сверигин Рифат Хасанович**  
(г.Казань)

**Официальные оппоненты:** доктор филологических наук,  
профессор, член-корреспондент АН РТ  
**Загидуллина Дания Фатыховна**  
(г.Казань);

кандидат филологических наук, доцент  
**Гайсин Рахим Мухаметович**  
(г. Елабуга)

**Ведущая организация:** ГОУ ВПО «Альметьевский  
государственный институт  
муниципальной службы»

Защита диссертации состоится « 20 » января 2009 года в 14<sup>00</sup> часов на заседании диссертационного совета Д 022.001.01 при Институте языка, литературы и искусства им. Г.Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан по адресу: 420111, Республика Татарстан, г.Казань, ул.Лобачевского, 2/31.

С диссертацией можно ознакомиться в Центральной научной библиотеке Казанского научного центра РАН (Республика Татарстан, г.Казань, ул.Лобачевского, 2/31).

Электронная версия автореферата размещена на официальном сайте ИЯЛИ им. Г. Ибрагимова АН РТ «18» декабря 2008 г.  
(<http://www.iyali.antat.ru/dissertacii.html>). Режим дс -

Автореферат разослан «19» декабря 2008 года.

Учёный секретарь  
диссертационного совета  
доктор филологических наук



НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА КГУ



0000555417

А.А.Тимерханов

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Актуальность работы.** Тенденция возрастания интереса татарских писателей к национальным аспектам действительности, активизация творческих поисков в сочетании с критическим подходом к жизни во второй половине XX века привели к обновлению содержания и формы татарской литературы. Жизнь и творческий путь талантливой и своеобразной поэтессы К.Булатовой, вышедшей на литературную арену в середине 1960-х годов, достаточно полно отражают особенности данного процесса. Однако до сегодняшнего дня поэтическое творчество К.Булатовой освещалось лишь в рецензиях к ее книгам и отдельных статьях, посвященных изучаемому вопросу. Анализ опубликованных материалов о новых направлениях в татарском литературоведении показывает необходимость специального изучения данной проблемы.

Это, во-первых, позволит более полное и объективное судить о творчестве поэтессы.

Во-вторых, целостный анализ поэзии К.Булатовой, обозначение главных ее этапов, определение идейно-тематических особенностей произведений поэтессы помогут объективно оценить ее место и роль в развитии татарской литературы и в современном общественном процессе.

Таким образом, необходимость специальной работы, посвященной рассмотрению жизненного пути и творчества К.Булатовой, идейно-тематических особенностей ее поэзии определяет актуальность диссертации.

**Степень изученности темы.** В специальной литературе существует ряд статей, посвященных поэтическому творчеству К.Г.Булатовой. В изучение этапов жизни и творчества поэтессы внесли определённый вклад видный поэт Г.Афзал<sup>1</sup>, литературоведы М.Валиев<sup>2</sup>, А.Гафитов<sup>3</sup>, Х.Миннегулов<sup>4</sup>, Р.Рахмани<sup>5</sup>. Также достойны внимания статьи Л.Кашфиевой, Г.Махмутовой<sup>6</sup>, Р.Муллануро-

<sup>1</sup> Афзал Г. Шуппы туфрактан без... / Г.Афзал // К.Г.Булатова. Печән өсте. – Казан, 1986. – 5 б.

<sup>2</sup> Валиев М. Мәхәббәт яшәргә тиеш / М.Валиев // Казан утлары. – 1990. – №3. – 175 б.

<sup>3</sup> Гафитов А. Сөйләр сүзләре әле никадәр / А.Гафитов // Казан утлары. – 2002. – №11. – 160 б.

<sup>4</sup> Миннегулов Х. Шигърият һәм туган тел хадимәсе / Х.Миннегулов // Казан утлары. – 2006. – №3. – 169 б.

<sup>5</sup> Рахмани Р. Шигъри кышлар алда әле. / Р.Рахмани // К.Г.Булатова. Шуппы яктан, шуппы туфрактан без. – Казан, Рухият нәшр., 2000. – 5 б.

<sup>6</sup> Мәхмүтова Г. Очрашу да, дәрәс тә... / Г.Мәхмүтова // Мәгариф. – 2001. – №3. – 90 б.

вой<sup>7</sup>, И.Набиуллиной<sup>8</sup>, Р.Шахиева<sup>9</sup>, посвященные рассмотрению отдельных аспектов творчества поэтессы. Однако литературное наследие К.Булатовой освещено главным образом только в очерках жизни и рецензиях на ее книги. Ее поэтическое творчество до сегодняшнего дня не подвергалось детальному и систематизированному научному изучению. Известный поэт и публицист А.Халим еще в 1995 году поднял вопрос необходимости изучения жизненного пути и творчества К.Булатовой, особо отмечая тот факт, что поэтессе исполнилось уже 60 лет, о ее творчестве еще не написано ни одного полноценного исследования<sup>10</sup>.

**Объектом исследования** являются стихотворно-поэтические тексты и публицистика, составляющие богатое творческое наследие К.Булатовой.

**Предмет диссертационного исследования** – жизненный путь и творческая деятельность известной татарской поэтессы К.Булатовой.

**Цель настоящей работы** – комплексное изучение жизненного пути и творчества К.Булатовой в контексте эпохи, определение идейно-тематических и эстетических особенностей ее поэзии.

Реализация намеченной цели вызвала необходимость постановки и решения следующих задач:

- изучение поэзии К.Булатовой в свете социально-культурных направлений эпохи (предпосылки формирования творчества, эволюция лирического героя в поэзии поэтессы-преподавательницы, направления поднимаемых ею проблем национального самосознания);
- определение литературных особенностей творчества поэтессы в развитии;
- определение элементов новаторства, привнесенных К.Булатовой в татарскую литературу.

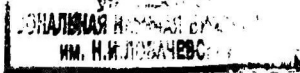
**Материалом для исследования** послужили семнадцать книг стихов и поэм автора и его многочисленные публицистические статьи разных лет: «Нәниләргә бүләк» («Подарок малышам») (1986), «Үз-үземә бәя-юату» («Оценка-утешение самой себе») (1996), «Укытучы бәхете» («Счастье учителя») (1996), «Багышлау» («Посвящение») (1996), «Искәндәр кыйссасы» («Повесть об Искандере») (1999),

<sup>7</sup> Мулланурова.Р. Шагыйронен чәчмә әсәрләре /Р. Мулланурова // К.Г.Булатова. Яшел каләм. – Казан: Рухият нәшр., 2003. – 4-6 б.

<sup>8</sup> Набиуллина И. Үзеннән-үзе туа жыр / И.Набиуллина // Әлмәт таннары. – 2002. – 5 ноябрь.

<sup>9</sup> Шаһиев.Р. К.Булатова ижатында исем-атамалар / Р.Шаһиев // Мәдәни җомга. – 2003. – 31 октябрь.

<sup>10</sup> Халим.А. Әкәм-төкәм, бу йортларны мин кайсы яңда икән? / А. Халим // Аргамак. –1995. – №8. – 27-32 б.





«Төнәкә хатлары» («Письма Танаке») (2000), «Үзем турында үзем» («Сама о себе») (2001), «Безнең гомердән жирдә ни кала...» («Что останется после нас на земле...») (2001), «Безнең яшьлек белән аралаш» («Наша молодость среди нас») (2002), «Гөнаһларым булса ялгыш кына, ялгышларым минем гөнаһсыз» («Мои грехи – ошибки, мои ошибки без греха») (2002), «Жыр китабы чыгарырга булдым» («Решила выпустить песенник») (2002), «Татар дөньясы» («Татарский мир») (2002), «Энже туйлар үткәннән соң» («После жемчужной свадьбы») (2002), «Мин шигырьне көйгә салып язам» («Стихи мои как песни») (2002), «Тәржемәи хәлем» («Автобиография») (2003), «Һәр очраган үтә сәлам биреп...» («Меня приветствует каждый встречный...») (2003), «Зур ихтирамга лаек» («Достойны большого уважения») (2003), «Хужабикәләргә» («Домохозяйкам») (2003), «Без ул яктан бик бәхетле инде» («В этом мы очень счастливы») (2003), «Үзем турында...» («О себе...») (2003), «Жырлы еллар кайтавазы» («Эхо песенных лет») (2006). Общий объем изученных материалов составляет более 1000 печатных страниц.

Методологическую базу диссертационной работы составили концептуальные положения, нашедшие отражение в трудах таких известных отечественных ученых и критиков, как В.Виноградов<sup>11</sup>, Е.Винокуров<sup>12</sup>, Л.Гинзбург<sup>13</sup>, А.Гришунин<sup>14</sup>, Н.Гумилев<sup>15</sup>, В.Кожин<sup>16</sup>, В.Кожеников<sup>17</sup>, Б.Корман<sup>18</sup>, Е.Осетров<sup>19</sup>, Н.Тамарченко<sup>20</sup>, Т.Чабан<sup>21</sup>, И.Баширова<sup>22</sup>, Т.Галиуллин<sup>23</sup>, Ф.Галимул-

<sup>11</sup> Виноградов В.В. О теории художественной речи / В.В. Виноградов. – М.: Высшая школа, 1971. – 239 с.

<sup>12</sup> Винокуров Е. Поэзия периода Великой Отечественной войны и первых послевоенных лет / Е. Винокуров. – М.: Советский писатель, 1990. – 272 с.

<sup>13</sup> Гинзбург Л. О лирике. 2-е изд. / Л.Гинзбург. – Москва.: Советский писатель, 1974. – 407 с.

<sup>14</sup> Гришунин А.Л. Автор как субъект текста / А.Л. Гришунин // Известия РАН Сер. Лит. и яз., 1993. – Т.52. – №4. – 70 с.

<sup>15</sup> Гумилев Н.С. Письма о русской поэзии. / Н.С. Гумилев – М.: Современник, 1990. – 383 с.

<sup>16</sup> Кожин В. Как пишут стихи / В.Кожин. – М.: Алгоритм, 2001. – 320 с.

<sup>17</sup> Кажеников В.М. Литературный энциклопедический словарь / Под общ. Ред. В.М.Каженикова, П.А.Николаева. – М.: Советская энциклопедия, 1987. – 750 с.

<sup>18</sup> Корман Б.О. Литературоведческие термины по проблеме автора / Б.О.Корман. – Ижевск: Изд-во Удмуртск.ун-та, 1982. – 160 с.

<sup>19</sup> Осетров Е. Советская поэзия 60-70-х годов / Е.Осетров М.: Советский писатель, 1985. – 300 с.

<sup>20</sup> Тамарченко Н.Д. Теория литературы. Теория художественного дискурса. Теоретическая поэтика / Н.Д.Тамарченко, В.И.Тюпа, С.Н.Бройтман. – М.: Академия, 2004. – 512 с.

<sup>21</sup> Чабан Т. Невостребованная поэзия / Т.Чабан // Дружба народов. – 1991. – №3. – 248 с.

<sup>22</sup> Баширова И. XVIII гасыр татар поэзиясендә Аллаһы атамасы / И.Баширова // Фәнни язмалар. – Казан: РИЦ «Школа», 2005. – 130 б.

<sup>23</sup> Галиуллин Т.Н. Гомер учалы: Әдәби төһкыйть мәкаләләре / Т.Н.Галиуллин// – Казан: Татар. кит. нәшр., 1991. – 230 б.

лин<sup>24</sup>, М.Госманов<sup>25</sup>. В работе также учтён большой положительный опыт в разработке и исследовании проблем общего и национального литературоведения, отражённый в трудах видных татарских и других учёных Д.Загидуллиной<sup>26</sup>, Р.Марданова<sup>27</sup>, Х.Миннегулова<sup>28</sup>, Р.Сверигина<sup>29</sup>, Ф.Урманче<sup>30</sup>, Ф.Хатинова<sup>31</sup>, Н.Юзеева<sup>32</sup>, В.Хализова<sup>33</sup>. При определении философских аспектов поэзии были использованы труды П.Ратникова<sup>34</sup>, Г.Горбачева<sup>35</sup>, В.Титова<sup>36</sup>.

**Методы исследования.** В диссертации использован комплекс методов и приёмов анализа фактического материала, основным из которых является описательный. Также на разных этапах использовались метод сравнительно-типологического анализа теории литературы, структурный метод, исторический и национальный принципы исследования материала.

**Научная новизна работы** заключается в том, что в ней впервые предпринята попытка рассмотрения проблемы идейно-тематических направлений, философских аспектов, особенностей лирического героя поэзии К.Булатовой, а также вопросов национального самосознания публицистической и журналистской деятельности писательницы. При этом в центре изучения стояла проблема

<sup>24</sup> Галимуллин Ф.Г. Үсештәге иҗат /Ф.Г. Галимуллин// Казан утлары. – 1980. – №6. – 181 б.

<sup>25</sup> Госманов М. Узганга мөнәсәбәт / МГосманов// Гасырдан-гасырга. – Казан:Тат.кит.нәшр., 2004. – 488 б.

<sup>26</sup> Загидуллина Д.Ф. Татар дәбияты:Теория.Тарих /Д.Ф.Загидуллина, Ә.З. Закирҗанов, Т.Ш.Гыйләжев. – Казан: Мәгариф нәшр., 2004. – 245 б.

<sup>27</sup> Мәрҗанов Р.Ф. «Шура» журналы (1908-1917): әдәбият мәсьәләләре / Р.Ф.Мәрҗанов – Казан: Рухият нәш., 2001. – 158 б.

<sup>28</sup> Миннегулов Х. Шигърият һәм туган тел хадимәсе / Х.Миннегулов // Казан утлары. – 2006. – №3. – 169 б.

<sup>29</sup> Сверигин Р. Х. Туксанынчы еллар әдәбияты / Р.Х. Сверигин // Казан утлары. 1999. – №6. – 128 б.

<sup>30</sup> Урманче Ф.И. Роберт Миннуллин: шигъри осталык серләре / Ф.И. Урманче. – Казан: Мәгариф нәшр., 2005. – 134 б.

<sup>31</sup> Хатинов Ф. Әдәбият теориясе: Югары уку йортлары, педагогия училищелары, колледж студентлары өчен кулланма.Тулыландырылган икенче басма / Ф.Хатинов – Казан: Раннур нәшр., 2002. – 352 б.

<sup>32</sup> Юзеев Н.Г. Хәзерге татар поэтикасы (поэзия теориясенә кереш) / Н.Г.Юзеев.. – Казан: Татар. кит. нәшр., 1973. – 190 б.

<sup>33</sup> Хализов В.Е. Теория литературы / В.Е.Хализов. – М.: Изд.Пресс-сервис, 1999. – 134 с.

<sup>34</sup> Ратников В.П. Философия: Учебник для вузов / Под ред. проф. В.П.Ратникова, проф. В.Н.Лавриненко – М.:ЮНИТИ–ДАНА, 2004. – 573 с.

<sup>35</sup> Горбачев В.Г. Основы философии: Курс лекций / В.Г. Горбачев.. – М.: Гуманит. изд. центр «ВЛАДОС», 1998. – 351 с.

<sup>36</sup> Титов В.Ф. Философия: Учеб. для вузов / В.Ф.Титов, И.Н.Смирнов. – М.: Высш. шк., 2003. – 53 с.

отношения личности к обществу, взаимосвязи исторического и национального.

**Теоретическая и практическая значимость исследования.** Литературные особенности поэзии К.Булатовой впервые исследуются многосторонне, исходя из социально-культурных условий эпохи, с раскрытием идейно-тематической широты, характерной творчеству поэтессы, что позволяет в целом несколько расширить и углубить представления об основных тенденциях развития татарской поэзии и литературы на рубеже веков.

Материалы диссертации могут быть применены при изучении жизни и творческого пути поэтов и поэтесс, определении и анализе направлений эволюции их творчества. Систематизированный материал по творчеству поэтессы может быть полезен при составлении обновленной программы и новых учебников по татарской литературе. Отдельные положения диссертации могут быть использованы в исследовании и преподавании истории общественно-философской мысли, взаимосвязи литературы и общества.

**Апробация работы.** О результатах исследования докладывалось на научно-практической конференции «Проблемы личностно-ориентированного образования в преподавании языковых дисциплин» (Бугульма, 2004); творческом празднике К.Булатовой (Альметьевск, 2006); республиканской научно-практической конференции, посвященной Ф.Амирхану «Роль просветительской деятельности и культурного наследия выдающихся деятелей национальной культуры в формировании активной жизненной позиции современной личности» (Казань, 2008); международной научно-практической конференции «Этнодидактика народов России: обучение и воспитание в состязательной среде» (Нижекамск, 2008). Результаты исследования творчества К.Булатовой отражены в восьми статьях, список которых приводится в конце автореферата.

**Структура работы.** Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и библиографического списка.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, рассматривается степень изученности проблемы, определяются цель и задачи работы, объект, предмет и методы исследования, раскрывается научная новизна, аргументируется теоретическая и практическая значимость диссертации.

**Первая глава – «Отражение социально-культурных направлений эпохи в поэзии К. Булатовой»** – состоит из трех разделов.

В первом разделе «Жизненный путь и предпосылки формирования творчества» излагаются основные вехи жизни К.Булатовой, а также рассматривается влияние социально-культурных условий жизни на формирование особенностей ее творчества.

К.Булатова продолжает работать над разрешением проблем, поднятых поэтессами-педагогами и просветителями начала XX в. Г.Биктимировой, З.Акчуриной, Х.Гисматуллиной, З.Бурнашевой, С.Гиффат, М.Музаффария. На примере их творчества она достигает азы литературного мастерства.

После революции 1917 года в татарскую женскую поэзию приходят З.Баширова, З.Байчурина и др. В их стихах К.Булатова находит поэтические формы, емкие выражения для более точной передачи своих мыслей читателям.

В советское время такие татарские поэтессы, как Д.Аппакова, Э.Бикчентаева, активно работали в области детской литературы. К.Булатова внесла свой вклад и в эту сферу литературного творчества. Поэтесса, посвятившая всю свою жизнь преподавательской работе, хорошо знавшая психологию молодого поколения, написала множество стихов и для детей.

В татарской литературе 1950-х годов заметное место занимала поэтесса, известный педагог Э.Мукминова. Ее стихи, обогащенные жизненным опытом и характеризующиеся конкретностью, сжатостью, быстро нашли путь к сердцу юного читателя. В тематике поэзии К.Булатовой также постоянно присутствуют образы учителей и школьников.

Еще одна представительница татарской поэзии этого периода – Г.Зайнашева с первых же шагов своего творчества стала известна читателям как неповторимая поэтесса – песенница. Многие ее песни исполняются под старинные народные мелодии. И К.Булатова дорога читателям своими песнями, наполненными любовью к родине и судьбе народа.

Поэтесса К.Булатова родилась в 1936 году в Сармановском районе, в д. Татарское Карамалы в семье педагогов. Это сыграло большую роль в духовном развитии будущей поэтессы. Мать К.Булатовой была учительницей татарской литературы в сельской школе, отец же преподавал математику. Оба были влюблены в поэзию, сами занимались сочинением стихов. Таким образом любовь к преподавательской работе, литературе и поэзии закладывается у девочки еще в раннем детстве.

Семья Булатовых часто переезжает из деревни в деревню. Таким образом Кларе приходилось обучаться в различных школах Сармановского района. Ее школьные годы в основном проходят в д. Лаки, здесь же начинается ее творческий дар. В начале 1960-х годов в литературе была сильна тенденция рассмотрения общественной и личной жизни в неразрывном единстве. В поэзии юной К.Булатовой также много мотивов, соединяющих вместе нравственные и гражданские качества.

Скоро К.Булатова поступает учиться в Казанский государственный университет и становится живой легендой студенческой среды. Примечательно, что в это время она является главным организатором студенческого литературного кружка.

К.Булатова в своих стихотворениях и поэмах повествует о внутреннем мире человека, о его эмоциях и переживаниях, надеждах и стремлениях. Как уже было отмечено, творчество поэтессы положительно оценивалось такими известными татарскими поэтами и критиками, как Х.Туфан, Г.Афзал, А.Халим, Р.Рахмани, А.Гафиятов, Г.Кашапов, А.Габиди, И.Набиуллина, Л.Газизов, А.Тагирова.

Таким образом, ее поэзия является продолжением творчества татарских поэтесс, творивших в разное время. К.Булатова опирается на поэтические традиции XIX и XX веков, тонко чувствует красоту, по своему понимает ход истории, она в своих статьях и публицистике борется за сохранение своего народа, его языка, религии, нравственных устоев. Темы, актуальные для своего времени, составляют основу ее творчества.

**Во втором разделе** – «Эволюция лирического героя в поэзии поэтессы-педагога» – раскрываются основные идейно-эстетические особенности творчества К.Булатовой, а также влияние преподавательской деятельности на ее поэзию.

Преподавание всегда занимало главное место в трудовой деятельности К.Булатовой. Зачастую ей приходилось учительствовать в нескольких деревнях одновременно.

Лирический герой – один из способов выражения в литературе образа самого автора, его мыслей, эмоций, внутреннего состояния. Лирический герой тесно связан с личностью писателя, однако было бы неверно отождествлять их. Это привело бы к потере специфики творческого процесса:

*Сөйләмәдем озаклап*

*Кереш дәрес сүзен мин.*

*Укыдым тик гел яттан,*

*Шигырьләреңне синең мин.*

*Бер кешедәй йотылып*

*Тын алмый утырып,*

*Буген синең җырларны*

*Кырык балам тыңлады.*

(«Сөйләмәдем озаклап» – «Не стала долго говорить»)

«Я не стала произнести вступительное слово к уроку, а лишь читала наизусть твои стихи, сорок детей, как один человек, слушали их», – так обращается лирический герой (молодая учительница) к своему любимому.

В творчестве К.Булатовой широкое отражение нашла тема Великой Отечественной войны. Умение передать пережитое в те годы в лирических произведениях, несомненно, повлияло и на ее преподавательскую деятельность. Каждое стихотворение, посвященное к этой теме, написано умело, с мастерством. Критики не зря отмечали, что преподаватель-поэтесса была большим везением для ее учеников.

Таким образом, работа в школе накладывает свой яркий отпечаток на творчество К.Булатовой. Именно под таким влиянием лирический герой ее стихов больше всего в людях ценит старание, стремление быть полезным людям, честным как перед собой, так и перед обществом.

Преподавательская деятельность – это не только место, которое дает темы и идеи для творчества, это еще и арена борьбы за будущее нового поколения, арена решения его судьбы. Сама К.Булатова относится к преподаванию как к проявлению высшего счастья. В ее кратких и сдержанных стихотворениях чувствуется точный подбор слов, что, на наш взгляд, является признаком мастерства педагога.

Педагог и поэтесса К.Булатова уже на протяжении почти полувека воспитывает новое поколение, широко используя в этом процессе и свои стихотворения. Она хорошо знает психологию детей, их возрастные особенности и поэтому, кроме стихов, пишет методические рекомендации и учебные пособия. Они очень часто пишутся в поэтической форме.

В тех стихотворениях, где лирическим героем является ребенок, автор и сама стремится мыслить как ребенок, выражать свои мысли

посредством коротких, но четких и понятных предложений. Она знакомит детей с окружающим их миром, начиная это с описания простых повседневных явлений.

В то же время К.Булатова поднимает и такие проблемы, которые одинаково касаются как мира взрослых, так и мира детей. Зачастую центральной в этих случаях выступает проблема воспитания и обучения подрастающего поколения. Автор не навязывает свои взгляды, мысли и переживания, а делится ими через описания специально придуманных веселых ситуаций.

Преподаватель татарской литературы К.Булатова часто обращается к устному народному творчеству, использует его темы и мотивы в своих стихотворениях и поэмах. Личный жизненный опыт К.Булатовой тесно переплетается с опытом народным, что находит яркое отражение в её произведениях, делая их еще богаче. В результате появляются стихотворения, притягивающие читателя своей высокой художественностью.

Стихотворения, адресованные детям, часто изложены их же устами. Автор то смотрит на мир глазами малышей из детского сада, то стремится постичь окружающее как любознательный школьник.

Если обратиться к стилю лирических произведений, написанных К.Булатовой для детей, то легко увидеть, что в них юмор переплетается с лирикой, реальность – с вымыслом. Поэтессе всегда волнуют современное состояние и будущее родного языка. Для воплощения своей мечты в реальность К.Булатова стремится приобщить юных читателей ко всем тонкостям родного языка.

В детских стихотворениях К.Булатова посредством приключенческих ситуаций, захватывающих сюжетов старается направить мысли и стремления юных читателей к глубоким знаниям, высокой нравственности. Она постоянно задается целью привить новому поколению гуманистические идеи.

Итак, К.Булатова, досканально знающая школьную жизнь и секреты преподавательской деятельности, довольно своеобразными способами поднимает актуальные проблемы своего времени. Лирические герои ее поэтических произведений не терпят безразличного отношения к окружающему миру, всеми своими помыслами, мечтаниями стремятся к полнокровной жизни. Большая часть стихотворений и поэм К.Булатовой имеет ярко выраженную просветительскую направленность.

**В третьем разделе – «Проблема национального самосознания в журналистской и публицистической деятельности» – творчество**



К.Булатовой раскрывается в несколько ином ракурсе – как личности, ратующей за сохранение национальных традиций родного народа.

К.Булатова в течение всей жизни активно участвует в повседневной прессе в работе периодической печати: печатаются ее стихотворения, посвященные различным темам, методические рекомендации учителям, воспоминания о личной жизни («Үзем турында үзем» – «Сама о себе»). В последних особого внимания заслуживают места, посвященные великому татарскому поэту Х.Туфану, который пристально наблюдал за творчеством молодой поэтессы и искренне радовался ее успехам.

Для жителей г.Альметьевска да и всего района К.Булатова дорога как автор произведений, в которых выражается искренняя и глубокая любовь к родному нефтяному краю, его населению. Она, как известна – автор большого количества песен. Так, в 2002 году был издан сборник, куда вошли ее семьдесят шесть песен. Среди них отдельного внимания заслуживают те, которые посвящены людям труда: и не только нефтяникам, но и труженикам села. Последняя тема, вероятно, привлекает автора и по той причине, что сама она родилась и выросла в деревне и ей хорошо знакомы переживания и стремления сельских жителей.

К.Булатова – автор и ведущая единственной передачи на татарском языке «Жомга» («Пятница»), выходящей на телеканале «Нур» в Альметьевске. В ней поэтесса поднимает проблемы судьбы народа, национального менталитета, образа жизни, сохранения национальных традиций и обычаев.

Альметьевск – родина таких известных общественных деятелей и писателей прошлого, как Риззетдин Фахретдин, Фатих Карими, Афзал Тахири, Лябиб Гыйльми и др. Общественно-культурная жизнь в этом городе и сегодня бьет ключом. Здесь функционируют редакции газет и журналов, отделение Союза писателей Татарстана. Все это находит свое отражение в публицистической деятельности К.Булатовой.

Анализ журналистской и публицистической деятельности К.Булатовой позволяет сделать вывод о том, что преобладающей темой в данной области является проблема национально-культурной автономии, сохранения татарского языка, религии, национальных традиций и обычаев, нравственных ценностей народа.

**Вторая глава диссертации – «Идейная тематика и эстетические особенности поэзии К.Булатовой на этапах эволюции ее творчества»** состоит из трех разделов.



При полном знакомстве со сборниками стихотворений К.Булатовой обращает на себя внимание заметная эволюция в ее творчестве. Целесообразным, на наш взгляд, будет отнести к начальному этапу творчества поэтессы литературные сочинения, написанные в 1960-1980 годах.

К.Булатова вошла в поэзию в конце 50-х – начале 60-х годов прошлого столетия. В это время ярко проявила себя целая плеяда талантливых поэтесс. В русской поэзии – Б.Ахмадуллина, Р.Казакова, в киргизской – М.Абылкасымова, Т.Адышева, М.Буларкиева, в узбекской – Зульфия, Э.Вахидова, С.Зиннурова, в башкирской – К.Киньябулатова.

В 1967 году вышла в свет первая самостоятельная книга К.Булатовой под названием «Язлар алда» – «Весна впереди». Первые два сборника стихотворений К.Булатова публикует еще в пору студенчества. После окончания университета, став уже зрелой поэтессой, она выпустила свыше двадцати сборников.

В этот период поэтесса пишет главным образом на любовную тему. В стихотворениях и поэмах К.Булатовой, как и в творчестве А.Ахматовой, М.Цветаевой, Зульфий, М.Файзуллиной, Р.Валиевой, Н.Сафиной, Ф.Зиятдиновой, Б.Рахимовой, Э.Шафигуллиной, на первый план выходит описание внутренних переживаний лирического героя, борьба разума и чувств, зарождение любви, ее красота и ответственность, которую она налагает на героя.

Отдельный пласт в начальном этапе ее творчества составляют стихотворения и поэмы, написанные на тему Великой Отечественной войны. Они главным образом посвящены описанию быта, традиций и обычаев, распространенных в деревнях татар и крышен (крещенных татар). Здесь нашли отражение и детские воспоминания автора о годах, прожитых в деревнях во время войны.

Эти стихотворения привлекают простотой повествования, лаконичным и понятным сельскому жителю языком, искренним уважением и любовью к традициям народа.

В целом в татарской поэзии 1960-1980-ые годы характеризуются преобладанием в ней лирики. Это особенно наблюдается в творчестве Х.Туфана и С.Хакима. Уже в своем первом сборнике К.Булатова также заявляет о себе как о поэтессе-лирике. Однако она не останавливается на этом: работает над расширением круга тем и ростом литературного мастерства.

1970-ые годы у нас принято считать «эпохой женской поэзии». Такое название оправдывает себя и благодаря творчеству таких поэтесс,

как К.Булатова. Однако литературовед-профессор Ф.Галимуллин в связи с этим замечает, что различий между писателями и писательницами быть не должно, поскольку литература представляет собой единое целое. В то же время исследователь указывает на то, что у писательниц наблюдается более четкое мышление, более изящная передача гаммы чувств.

К.Булатова, как мы уже отметили, владеет умением тонко передавать лирические переживания. В указанные годы лирический герой характеризовался, в первую очередь, индивидуальными качествами, неповторимой биографией, максимальной приближенностью описания к реальной жизни.

В большинстве поэтических произведений К.Булатовой за этих лет повествуется об истории любви. В них она стремится полнее и яснее выразить взаимоотношения личности и общества.

Для женщин любовь и верность это не только источник вдохновения, но и смысл, главная надежда жизни. Именно поэтому лирические произведения К.Булатовой так прочувствованы и понятны читателю.

К.Булатова в своих стихотворениях очень точно описывает состояние души лирического героя, с годами в них усиливается психологизм. В лирико-любовных стихотворениях поэтесса создает сложный мир, богатый всевозможными нюансами.

Автор, поднимая тему личности с драматической судьбой, стремится показать всю сложность, многогранность и глубину человеческой души.

К.Булатова на протяжении всего творческого пути остается верной теме любви. Ее лирический герой ни при каких сложных обстоятельствах не жалуется на судьбу, не проявляет слабость.

В то же время автор стремится раскрыть биографию души своего героя, в которой четко прослеживается естественное развитие человеческих переживаний. Во многих лирических стихотворениях К.Булатовой тонко переданы радость и горечь, надежда и отчаяние, любовь и ненависть, свойственные только женскому сердцу. Очень часто это достигается при помощи конкретных жизненных деталей и штрихов, что делает ее поэзию понятной и близкой каждому читателю.

В стихотворениях, написанных на военную тематику, трудности военных лет передаются в различных аспектах. В них отражаются как материнские чувства, так и восприятие детьми этой трагедии. Несомненно, глубокая прочувзованность стихотворных строк,

понимание военных невзгод – результат того факта, что детские годы К.Булатовой пришлись на суровое военное время. Эти стихи наполнены глубокой тоской, женским милосердием и душевной теплотой лирического героя.

Продолжением темы Великой Отечественной войны является тема сирот, вдов, одиночества, порожденная все той же войной. Автор с грустью и тоской осознает, что, несмотря на Великую Победу над фашизмом, горести войны еще долго будут угнетать сердца наших людей.

Одной из важных особенностей творчества К.Булатовой, несомненно, является тема воспитания детей, школы и преподавания. Данная тема красной нитью проходит через все творчество поэтессы. Стихи, написанные в русле этой темы, проникнуты оптимизмом и любовью к жизни. В них со знанием дела раскрыты многие проблемы школьной жизни. Для учащихся творчество К.Булатовой близко и понятно именно благодаря ее умению передать заботы и сложности жизни педагога.

Основные лирические мотивы в творчестве К.Булатовой – чувства любви к родине, родителям, любимому человеку, родному краю, ко всему живому. Все это формирует основу ее лирики.

Большинство писателей и поэтов – уроженцы сельской местности. Вероятно, близость к природе дает им импульс для творчества.

Описание природы у К.Булатовой служит средством передачи психологических особенностей внутреннего мира человека. Более того, основу нравственности, по мнению автора, формирует доброе отношение к природе родного края, к родному дому.

Если обратить внимание на поэтические детали стихотворений, то можно заметить, что они весьма просты и исключительно народны, понятны простому сельскому жителю и близки с детства.

В этих стихотворениях чувствуется восхищение красотой родной природы, гордость за причастность к ней и преклонение перед ней. Автор умело использует природу, в особенности ее флору: образы ив, берез, кленов и рябин – для передачи внутренних переживаний человека, его духовного мира.

Если в самом начале творчества для К.Булатовой природа являлась в первую очередь, объектом восхищения и гордости, то позже она становится уже чем-то священным, частью наследия предков. Для стихотворений свойственны оригинальные сравнения, ранее не встречающиеся в творчестве других поэтов и писателей.

В этот же период в творчестве К.Булатовой уже появляются

нравственно-философские размышления о личности человека, о критериях совершенства, смысле жизни, счастье и т.п., которые найдут свое дальнейшее развитие еще в следующих этапах ее творчества.

В 1970–1980-х годах для творчества К.Булатовой характерно использование традиционных тем, встречающихся в татарской литературе, но она неизменно добавляет к ним новое звучание.

Таким образом, основу творчества К.Булатовой на начальном этапе составляют произведения о любви, Великой Отечественной войне, родном крае, о поисках своего места в этом мире.

Во втором разделе раскрывается идейно-тематическое и эстетическое обогащение поэзии К.Булатовой в 1980-2000-х годах. Для произведений этого периода характерны любовь к жизни, новые надежды и мечтания. Автор тонко чувствует смену времен года. Состояние лирического героя соотносится с природой. Такие стихотворения богаты разнообразными эпитетами и метафорами. Подтверждением тому служат стихи: «Безнең як» («Наш край»), «Туган жирем» («Родная земля») «Укытучы бәхете» («Счастье учителя») и др. В стихотворениях данного этапа заметна зрелость лирического героя: эмоциональный аспект произведений становится все теплее и сложнее, поэтические образы более разнообразными, приемы – богаче, растет мастерство постановки сюжета.

В результате духовных поисков внутренний мир поэтессы наполняется оптимизмом и философскими размышлениями. Эти годы в татарской поэзии намечаются две тенденции: если Р.Файзуллин, Р.Харис, Л.Шагыйржан, А.Халим обращаются к действительности и стремятся к реалистическому описанию явлений, то И.Юзеев, Р.Гаташ, Р.Ахметзянов больше тяготеют к описанию мира мечтаний, внутренних переживаний. Что касается творчества К.Булатовой, то оно базируется на романтизме.

В своей лирике поэтесса проявляет активную гражданскую позицию. Именно в этот период ею был создан целый ряд лирических стихов, посвященных малой родине. Автор постоянно подчеркивает, что ее надежда, радость, вся ее жизнь, творческие успехи неразрывно связаны с Альметьевским. На анализируемом этапе творчества тема эта заметно расширяется, обогащается животрепещущими мотивами жизни родного края. Так, автор поднимает острую проблему ухода молодежи из деревни.

Любовь к природе в данный период в поэзии К. Булатовой переплетается с философскими размышлениями:

*Кадерләп, сөеп жирен,  
Кем яши эше белән –  
Безнең як куйган көчегне  
Кайтара бише белән.*

(«Безнең як» – «Наш край» – Подстрочники наши – Л.Г.)

*Кто живет, любя землю,  
Кто трудится – тому  
Наш край приложенный труд  
Отплатит пятикратно.*

Много интересного можно наблюдать и в лексико-композиционных средствах произведений. Такие стилистические фигуры, как повторы, в стихотворных текстах используются в разных видах. Это и простой повтор, и анафора, и эпифора, и рефрен, и градация, и эллипсис, и инверсия и др.

*Комсызланьп, яньп таңны көтәм,  
Комсызланьп – бәйрәм туганьны.  
Комсызланьп кояш нурын йотам,  
Комсызланьп кочам дөнъяны.*

*С жадностью жду я утро,  
С жадностью праздника жду –  
С жадностью глотаю лучи солнца,  
С жадностью обнимаю мир.*

(«Комсызлык» – «Жадность»)

Здесь «комсызланьп» («с жадностью») – анафора. Примеры своеобразной формы анафоры встречаются в стихотворениях «Сентябрьнең уртасы» («Середина сентября»), «Хәтер» («Память»), «Сарыгау көе» («Саратовская мелодия»), «Йке тормыш» («Две жизни»), «Жилме, кемме» («Ветер или кто»), «Бик ерактан» («Издалека») и др.

Эпифору поэт применяет, для акцентирования внимание читателя на том или ином понятии:

*Алар өчен юллар салдык без  
Йорт төзедек, бакча үстердек,  
Алар өчен жырлар яздык без,  
Алар белән бергә калдык без.*

*Для них проложили дороги мы,  
Построили дома, растили сад,  
Для них песни сложили мы,  
Для них здесь остались мы.*

В таких стихотворениях, как «Шушы яктан, шушы туфрактан без» («Мы из этих краёв, с этой земли»), «Сарманым» (Моё Сарманово), «Укыгучы бәхете» («Счастье учителя»), «Каеннар яш иде» («А берёзы были молодыми») и др. автор использует рефрен. А в стихотворном тексте «Кеше аңы машиналар тапты» («Разум человека изобрел машины») поэтесса умело применяет градацию, т.е. последовательное нагнетание (или ослабление) сравнений, эпитетов, метафор и других выразительных средств<sup>37</sup>.

<sup>37</sup> Квятковский А. Поэтический словарь / А.Квятковский. – М.: Изд-во «Советская энциклопедия», 1966. – 92 с.

Акыл үсте, белемледек артты,  
Йөрәк хисен фикер, үй япты.  
Туганнарны саклау авырлашты,  
Дуслык сүзе асылын югалтты.

«Үсте-артты», «акыл-белемледек», «уй-фикер», «авырлашты-югалтты» – это как раз близкие по смыслу слова (градации). В стихотворении «Сентябрьнең уртасы» («Середина сентября») поэтесса, не прибегая к самой продуктивной части речи в татарском языке, т.е. глаголу, наполняет текст назывными предложениями. Такой прием у поэтессы больше всего встречается при описании природы или душевного состояния лирического героя:

*...Кыр өстендә торна жыры –      Над полем – песня журавля,  
Көзгә керү хәбәре.                      Весть о приходе осени.*

Анализируя языковые особенности текстов автора, мы все глубже проникаем в эстетическую сущность ее поэзии.

Второй период привносит в творчество К. Булатовой размышление над мировыми проблемами, важнейшими событиями жизни страны:

*Син, табигать, безсез –                      Синдә үскән урман,  
Телсез, төссез.                              Төшкән томан  
Синдә аккан сулар салган эз,      Нигә кирәк булсын кешесез?  
(«Кешегә мәдхия» – «Гимн человеку»)*

(Ты природа без нас – как без языка, без цвета, зачем без человека нужны реки, леса, туманы?)

В целом данный этап характерен тем, что в лирике К.Булатовой сфера личностных переживаний приобретает более жизненную окраску. Гуманистическая природа лирики К.Булатовой становится более глубокой и зримой.

Таким образом, разделение лирики К.Булатовой на отдельные этапы обусловлено ее связью с социальными условиями, изменениями в литературно-философском мышлении автора, ступенями роста. Если на начальном этапе автор в большей степени обращается к традиционным быденным темам, то на втором она уже затрагивает проблемы более «высокой» литературы. Заслуживает внимания многогранность ее поэзии и стремление освещать наиболее актуальные проблемы времени.

**В третьем разделе** – «Философские размышления в поэзии начала XXI века» – исследован третий этап творчества К.Булатовой.

Трудно представить литературу и особенно поэзию без философи-

ских размышлений. Это в определенной степени касается и творчества К.Булатовой. К понятиям родина, народ, язык, религия, судьба и к профессии самого учителя у поэтессы уже проявляются другие отношения.

В ее творчестве развивается и укрепляется новые мотивы: общество как единая самодостаточная система, его экономические и социальные области, политические, правовые, духовные стороны; проблемы жизни и смерти, культуры и цивилизации как философские качества.

К.Булатова, как истинный преподаватель, стремится передать свой опыт, свои знания другим. В ряде лирических произведений лейтмотивом становятся размышления о сути человеческого существования, о причине его прихода в этот мир. Они (размышления) способствуют тому, что в творчестве поэтессы появляются стихотворения антропоцентрического характера. В них ощущается восприятие жизни и как встречи с жестокой реальностью, с горькой правдой.

Задаваясь в своих стихотворениях философскими вопросами, К.Булатова не спешит дать на них ответ. Она призывает читателя размышлять вместе с ней, найти свой ответ на поставленный вопрос.

Часто приходится слышать, что для XX века характерен так называемый «культурный кризис». Поэтому этот период во многом явился для человечества переломным: рушились традиции и коренным образом менялись системы ценностей. Несмотря на то, что подобные обстоятельства порой лишают надежды на будущее и приносят чувство бессилия, К.Булатова все так же находится в постоянных поисках. Она не только указывает на одиночество и бессилие человека, но и стремится помочь читателю найти свое место в жизни, найти свой путь. Хотя К.Булатова прежде всего воспринимается как лирическая поэтесса, разнообразие тем и сложность проблем в ее творчестве свидетельствуют о многогранности ее личности.

Такие широко распространенные в литературе темы, как тема Родины, родного края, в творчестве поэтессы раскрываются по-новому.

К.Булатова никогда не была безразличной к судьбе родного языка. Ее произведения, написанные в начале нового века, раскрывают автора как писателя, обеспокоенного судьбой родного народа, национального языка.

В лирическом творчестве К.Булатовой на этом этапе появляется религиозная тематика. Беспорядки, царящие в стране, безрадостная



жизнь народа, бессилие что-либо исправить находят свое отражение в стихотворениях и поэмах автора. Не найдя ответы на свои вопросы, она обращается к Всевышнему. В этих произведениях есть и просьба уберечь от злых помыслов, и просьба простить вольно или невольно совершенные грехи, и размышления о вечности, и страх перед будущим.

Диапазон тем К.Булатовой широк, разнообразие чувств в ее произведениях велико. Как когда-то заметил видный писатель – просветитель и богослов Ризаэтдин Фахретдин (1859–1936), окружающая среда играет решающую роль в формировании творчества поэта. Это относится и к К.Булатовой. Если взглянуть на творческий путь длиной в полвека, то, несомненно, можно увидеть, что проблемы и заботы, которые имеют место в жизни поэтессы, переживания, волнующие ее душу – все отражены в ее стихотворениях. В произведениях автора творческое развитие идет рука об руку с его жизненным опытом.

Как известно, для XX века характерно разнообразие философских течений и направлений. Одно из них – прагматизм – заняло определенное место в творчестве К.Булатовой и в начале XXI века. В этот период человек труда, его отношение к жизни оценивается с философской точки зрения.

Со временем К.Булатова стала известна и как автор многочисленных поэм. В поэмах она не ограничивается лишь сюжетной линией, в них каждое событие сопряжено с чувствами.

Жизнь и Поэзия – уже философия. Философия боли и любви оказывает большое влияние и на поэтику произведений К.Булатовой. Познавая природу, жизнь и чувства, поэтесса стремится постичь смысл жизни.

**В заключении** обобщаются результаты исследования, указываются основные выводы, содержащиеся в диссертации:

1. Поэзия К.Булатовой, опирающаяся на тонкое женское чувство, точно передает внутренний мир, состояние души человека.

2. Обогащая татарскую литературу жизненными произведениями, К.Булатова вносит достойный вклад в развитие жанров поэмы, песни, сатиры, в детскую поэзию и лирическую прозу.

3. В ее творчестве отведено много места внутренней и философской лирике, лирике пейзажа. О радости, переживании, восхищении и других чувствах повествуется от имени лирического героя, олицетворяющего авторское «я». Мысль при этом выражается в виде утешения.



4. Актуальные мотивы, составляющие основу ее поэзии, – темы Родины, родного края, любви к труду, народу, человеку, судьбы человечества, о смысле жизни – К.Булатова раскрывает с помощью психологических и философских параллелей.

5. Автор освещает проблемы состояния преподавания, взаимоотношения учителя и ученика, места учителя в обществе с профессиональной точки зрения.

6. Наряду с поэтическим творчеством, К.Булатова также нашла свое призвание в прозе и публицистике. В них автор рассказывает о людях, стремящихся к сохранению родного языка, религии, нравственности.

7. Рост мастерства в владении литературным словом, удачное использование образов-деталей, лирико-эмоциональных средств описания на протяжении всей творческой жизни свидетельствуют о богатстве своеобразного поэтического языка автора.

8. В литературном процессе К.Булатова движется в ногу со временем. Основные вопросы, поднятые в ее творчестве, созвучны проблемам, имеющим место в русской и других литературах, а также общечеловеческим ценностям.

Благодаря своим многочисленным произведениям, прежде всего богатой лирике К.Булатова сумела занять своё достойное место в татарской литературе, оказав заметное влияние на развитие татарской поэзии, а также социальный процесс в целом.

#### **Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:**

##### ***В ведущем рецензируемом журнале ВАК:***

1. Гайфуллина, Л.А. Основные тенденции и развитие поэзии К.Булатовой /Л.А. Гайфуллина // Ученые записки КГАОМ им. Н.Э.Баумана. – Казань: Казанская государственная академия ветеринарной медицины, 2006. – Т.188. – С.289–295.

##### ***В различных научных сборниках и журналах:***

2. Гайфуллина, Л.А. Идеино-эстетическое своеобразие творчества К. Булатовой. / Л.А. Гайфуллина // Этнодидактика народов России: обучение и воспитание в состязательной среде. Материалы VI Международной научно-практической конференции. – Нижнекамск: Изд-во НМИ, 2008. – С.338–340.

3. Гайфуллина, Л.А. К.Булатованың ижат эволюциясенә тәэсир итү-

че көчләр (Факторы, влияющие на эволюцию творчества К.Булатовой) / Л.А. Гайфуллина // Роль просветительской деятельности и культурного наследия выдающихся деятелей национальной культуры в формировании активной жизненной позиции современной личности. Материалы Республиканской научно-практической конференции. – Казань: Изд-во ТГГПУ, 2008. – С.106–109.

4.Гайфуллина, Л.А. Ижаты жылы хисләр уята (К.Булатова ижатына бер караш) (Творчество ее пробуждает теплые чувства) / Л.А. Гайфуллина // Мәйдан. – 2006. – №3. – С.75.

5.Гайфуллина, Л.А. ... Бәхет шушы: укучылар кеше булып үсәләр (К.Булатова ижатында тәрбия мәсьәләләре) (Счастье – в достижениях учеников: Вопросы воспитания в творчестве К.Булатовой) / Л.А. Гайфуллина // Мәгариф. – 2006. – №3. – С.14.

6.Гайфуллина, Л.А. Әдәбият түгәрәкләре өчен компьютер ярдәмендә ижади күнегүләр (К.Булатованың тормыш һәм ижат юлын компьютер ярдәмендә өйрәнү) (Творческие упражнения для кружков татарской литературы: изучение жизни и творчества К.Булатовой при помощи компьютера) / Л.А. Гайфуллина // Үрләр яулаганда. (Сборник научно-методических материалов. – г.Бутульма: Министерство образования РТ, ИПКРО РТ, Бутульминское управление образования, 2004. – С.46–50.

7.Гайфуллина, Л.А. К.Булатова ижатында фәлсәфи аспектлар. (Филосовские аспекты в творчестве К.Булатовой) / Л.А. Гайфуллина // Милли мәдәният. – 2008. – №15. – С.22–24.

8.Гайфуллина, Л.А. Милләт өчен жаны фида (К.Булатова ижатында милләт язмышы мәсьәләсе) (Проблема судьбы нации в творчестве К.Булатовой) / Л.А. Гайфуллина // Тәрбия. – 2005. – №12. – С.8.

*Л.А. Гайфуллина*

Отпечатано в множительном центре  
Института истории АН РТ

Подписано в печать 17.12.2008. Формат 60×84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Тираж 110 экз. Усл. печ. л. 1,5  
г. Казань, Кремль, подъезд 5  
Тел. 292-95-68, 292-18-09

